

Condiciones Generales

RESPONSABILIDAD CIVIL EN EL EXTRANJERO

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

ÍNDICE

Condiciones Generales Responsabilidad Civil en el Extranjero

RESPONSABILIDAD CIVIL EN EL EXTRANJERO (ESPAÑOL)	4
RESPONSABILIDAD CIVIL EN EL EXTRANJERO (INGLÉS)	10

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

RESPONSABILIDAD CIVIL EN EL EXTRANJERO (ESPAÑOL)

CONDICIONES GENERALES

Zurich Aseguradora Mexicana S.A. de C.V., en adelante denominada “La Institución”, mediante la prestación de servicios de su proveedor **National Unity** en adelante denominada “La Compañía”, convienen en otorgar las siguientes coberturas en caso de que esté descrito en la carátula de la póliza:

Cobertura A. Daños Personales.

Ampara al Asegurado por todas las sumas por la que resulte legalmente obligado a pagar por daños a consecuencia de daños corporales, incluyendo la muerte de cualquier persona en cualquier momento a consecuencia de un accidente mientras el vehículo sea de su propiedad, se le esté dando mantenimiento o se esté usando.

Las palabras “daños corporales” o lesión en la sección de daños corporales incluyen enfermedades a consecuencia del accidente.

Cobertura B. Daños en Propiedad.

Indemnizar al Asegurado por las sumas que resulte legalmente obligado a pagar por daños a consecuencia de lesión o destrucción de propiedad, incluyendo la pérdida de uso, mientras del vehículo sea de su propiedad, se le esté dando mantenimiento o se esté usando.

Cobertura C. Límite único combinado en daños personales y daños en propiedad.

Indemnizar al Asegurado por todas las sumas que resulte legalmente responsable a consecuencia de daños corporales, incluida la muerte a consecuencia de un accidente o por daños o destrucción de propiedad, incluida la pérdida de uso a consecuencia de un accidente, mientras del vehículo sea de su propiedad, se le esté dando mantenimiento o se esté usando.

Cobertura D. Gastos Médicos.

A pagar todos los gastos razonables incurridos dentro de un año subsiguiente a la fecha del accidente por servicios médicos, quirúrgicos, ambulancias hospitalares, enfermeras profesionales y servicios funerarios para cada persona o personas lesionadas a consecuencia de un accidente mientras viajen como pasajeros o utilicen el vehículo con consentimiento del Asegurado.

Defensa, Acuerdos, Pagos suplementarios.

De acuerdo con lo estipulado en esta póliza bajo las coberturas A y B la Compañía se compromete a:

- a) Defender en su nombre y su representación al Asegurado contra cualquier demanda donde se aleguen lesiones o destrucción y se busque compensación, aun si tal demanda carece de fundamentos, sea falsa o fraudulenta. La compañía tendrá el derecho de investigar, negociar y acordar sobre cualquier reclamación o demanda según lo considere conveniente.
- b) Pagar la fianza o caución hasta por un monto que no exceda el límite de cobertura de esta póliza, todas las primas relacionadas con la demanda, el pago de fianzas del Asegurado en el caso de un accidente o en el caso de alguna violación de las leyes de tránsito durante el periodo de vigencia de la póliza que no exceda de los cargos normales de las afianzadoras ni más de \$100.00 dólares, **pero no está obligada a solicitar o proveer los avales necesarios.**
- c) Pagar todos los gastos incurridos, y todos los impuestos sobre costos contra el Asegurado en una demanda y los intereses correspondientes a partir de la fecha del fallo o sentencia hasta que sea cubierto, depositado o avalado el pago, siempre y cuando no exceda el límite de la cobertura de la póliza.
- d) Pagar gastos incurridos por el Asegurado para proveer inmediata asistencia médica o quirúrgica a otros a consecuencia del accidente.

Condiciones Generales

Responsabilidad Civil en el Extranjero

- e) Rembolsar al Asegurado por gastos razonables, que no sea pérdida de ingresos, realizados a petición de la Compañía.

La compañía no está obligada bajo este acuerdo a pagar el costo de fianzas o gastos de investigación, acuerdos o defensa a consecuencia de cualquier acto criminal por el que pudiera ser acusado el Asegurado.

Los gastos incurridos bajo este acuerdo, a excepción del pago de reclamaciones y demandas, deberán ser cubiertos por la compañía en adición a los límites de responsabilidad civil de esta póliza.

Asegurado

Se refiere a la persona mencionada en la carátula de la póliza y también incluye a cualquier persona que conduzca el vehículo y a cualquier persona u organización legalmente responsable de uso, siempre y cuando el automóvil sea conducido por el Asegurado o alguna persona autorizada por él.

El seguro no aplica a ninguna persona u organización en estos casos:

- a) **Cualquier persona u organización, o cualquier agente o empleado que opere la unidad en un taller, cochera pública, agencia de ventas, estación de servicio o estacionamiento público en cualquier accidente provocado durante la operación del vehículo.**
- b) **Cualquier Empleado que cause lesiones, enfermedad o la muerte a otro empleado del mismo empleador a consecuencia de un accidente derivado del uso o mantenimiento del automóvil en el lugar de trabajo, incluso si las lesiones son causadas por el empleador.**

Automóvil.

A excepción de que se establezca lo contrario, la palabra automóvil significa:

1. Automóvil descrito.- Vehículo de motor o tráiler descrito en esta póliza.
2. Remolque utilitario.- Bajo las coberturas A, B, C y D un remolque que no esté descrito, si esta designado para ser utilizado con un automóvil de uso particular **siempre y cuando no se utilice como casa habitación, oficina, tienda, o transporte de pasajeros.**

Periodo de la póliza, Territorio.

Este seguro aplica sólo a accidentes que ocurran durante el periodo de vigencia, mientras el automóvil se utilice para viajes de placer y de negocios y dentro de los Estados Unidos de América, Canadá y sus territorios.

Propósito del uso placer o negocios.

Se define como uso personal, paseo, placer, familiar y de negocios.

EXCLUSIONES

Esta póliza no aplica:

1) Bajo ninguna de las coberturas:

- a) **Si el vehículo se utiliza para transporte de pasajeros y de ganado.**
- b) **A ningún accidente o pérdida directa o indirecta a consecuencia de u ocasionada por actos de guerra, invasión, actos de enemigos extranjeros, actos terroristas,**

hostilidades u operaciones de guerra (declarada o no) motín, guerra civil, rebelión, insurrección o golpes de estado.

- c) Cuando el automóvil sea utilizado para viajes comerciales, carreras, pruebas de velocidad, carro guía, o transporte de mercancía o muestras relacionadas con cualquier tipo de negocio o comercio.
- d) Cuando el Asegurado o cualquiera persona que conduzca el vehículo no tenga una licencia de manejo vigente.
- e) Cuando la reclamación o daños sean provocados directa o indirectamente por fusión nuclear, o fisi3n nuclear o contaminación radioactiva.

2) Bajo las coberturas A, B, C y D

- a) Responsabilidad asumida por el Asegurado bajo cualquier otro contrato o acuerdo.

3) Bajo las coberturas A, B, C y D

- a) Mientras el automóvil sea utilizado para arrastrar cualquier remolque ya sea propiedad del Asegurado o rentado y que dicho remolque no esté asegurado por la compañía; o mientras cualquier remolque cubierto por esta p3liza sea utilizado con cualquier vehículo sea propiedad del Asegurado o rentado y que dicho vehículo no esté cubierto por una p3liza de la Compañía.

4) Bajo las coberturas A, C y D

- a) Cuando ocurra daño corporal o muerte de cualquier empleado del Asegurado, que no sea empleado doméstico o si es empleado doméstico los beneficios deberán ser pagados por el plan de compensación del empleado.

5) Bajo las coberturas A y C

- a) Cualquier obligación a la que el Asegurado o cualquier empresa que lo asegure esté obligada dentro de cualquier plan de compensaciones a empleados.
- b) (1) Cuando ocurran daños corporales o muerte de cualquier miembro de la familia del Asegurado que residan con el Asegurado;
- c) (2) Cuando ocurran daños corporales o muerte del Asegurado.

6) Bajo la cobertura B

- a) Cuando ocurran daños o destrucción de bienes en propiedad, renta o bajo la custodia de o transportados por el Asegurado.

7) Bajo la cobertura D

- b) Cuando ocurran daños corporales o muerte de cualquier persona si los beneficios son pagaderos dentro de cualquier plan de compensación del empleado.**

8) Bajo las coberturas A, B, C y D

- c) Cuando el vehículo Asegurado sea utilizado para tráfico o transportación ilícita o ilegal.**

CONDICIONES

1. **Aviso de Accidente para Coberturas A, B, C y D**

Cuando ocurra un accidente el Asegurado o alguien en su representación tendrán la obligación de reportar e incidente vía telefónica a la Compañía, posterior a este hecho el Asegurado o alguien en su representación deberá presentar un informe por escrito a la compañía o a cualquiera de sus representantes autorizados tan pronto como sea posible. Tal aviso deberá contener suficiente información para identificar al Asegurado y también suficiente información verificable respecto al tiempo, lugar y circunstancias del accidente, nombre, y direcciones de los afectados y testigos disponibles.

2. **Aviso de Reclamación o Demanda para Coberturas A y B**

El asegurado se obliga a comunicar a la compañía tan pronto tenga conocimiento las reclamaciones demandas recibidas por él o por sus representantes, debiendo remitir de inmediato a la compañía cualquier demanda, notificación, citatorio o cualquier otro proceso.

3. **Límites de Responsabilidad Civil para Cobertura A**

El límite de responsabilidad civil en daños corporales establecido en la carátula aplicable “por persona” es el límite sobre el que la compañía es responsable por los gastos, incluyendo en éste los gastos por cuidados adicionales, pérdida de servicios a consecuencia de daños corporales, incluyendo la muerte de cualquier persona a consecuencia de ese accidente; el límite de tal responsabilidad establecido “por accidente” está sujeto a la misma provisión mencionada anteriormente “por persona”; el límite total de responsabilidad de la compañía, incluyendo gastos por cuidados adicionales y pérdida de servicios a consecuencia de daños corporales incluyendo la muerte de dos o más personas a consecuencia de ese accidente.

4. **Límites de Responsabilidad Civil para Cobertura B**

El límite de responsabilidad civil por daños en propiedad establecido en la carátula aplicable “por accidente” es el límite total de la responsabilidad de la compañía resultante de todos los gastos surgidos a consecuencia de daños o destrucción de la propiedad de una o más personas u organizaciones, incluyendo la pérdida de uso a consecuencia de ese accidente.

5. **Límites de Responsabilidad Civil para Cobertura D**

El límite de Responsabilidad Civil por gastos médicos es el establecido en la carátula aplicable “por persona” es el límite sobre el cual la compañía es responsable sobre los gastos incurridos por o a nombre de cada persona en caso de lesiones corporales, incluyendo la muerte a consecuencia de ese accidente; el límite de la responsabilidad “por accidente” está sujeto a la misma provisión por persona, el límite total de la responsabilidad de la compañía por los gastos incurridos por o en nombre de cinco o más personas que hayan sufrido daños corporales, incluyendo la muerte a consecuencia de ese accidente.

6. **Límites de Responsabilidad Civil para Cobertura A, B y C**

La inclusión de más de un asegurado no aumentará los límites de responsabilidad de la compañía.

Condiciones Generales

Responsabilidad Civil en el Extranjero

7. Definición de Responsabilidad Civil Combinada

El límite de responsabilidad civil que se muestra en la carátula para esta cobertura combina daños personales y daños en propiedad. Es el límite máximo de responsabilidad por todos los daños resultantes de un accidente.

Esto es el máximo que la compañía pagará sin importar el número de:

- a) Personas cubiertas
- b) Reclamaciones presentadas
- c) Vehículos o primas que se mencionen en la carátula, o
- d) Vehículos involucrados en el accidente

Todos los daños corporales y en propiedad que resulten de exposición continua o repetida a las mismas condiciones serán considerados como resultado de un sólo accidente.

8. Asalto y agresión para Coberturas A y B

El asalto y agresión no se considerará un accidente a menos de que sea cometido o instruido por el Asegurado.

9. Ayuda y Cooperación del Asegurado para Coberturas A y B

El Asegurado deberá cooperar con la compañía y de requerirse, y a petición de la compañía, deberá asistir a las audiencias y juicios y ayudar en los acuerdos, proporcionando evidencia, obteniendo la asistencia de testigos durante el transcurso del juicio. El Asegurado no podrá hacer ningún tipo de pago, asumir ninguna obligación o incurrir en gastos más allá de aquellas urgencias médicas que pudieran requerirse y que fueran imperativas al momento del accidente. En caso de incurrir en gastos no autorizados, estos correrán por cuenta del Asegurado.

10. Reportes Médicos: Constancia y Pago de Reclamaciones para Cobertura C

Los lesionados o su representante deberán entregar a la compañía prueba por escrito de la reclamación, bajo juramento si fuera necesario, después de ser requerido por la compañía, dar autorización para permitir a la compañía el obtener los reportes médicos y copias de los registros. El lesionado deberá entregar el examen médico realizado por doctores seleccionados por la compañía cuando y tan frecuentemente como la compañía lo solicite.

La compañía podrá pagar al lesionado o a cualquier persona u organización que haya proporcionado el servicio y dicho pago reducirá el monto a pagar por tal lesión. El pago no significa admisión de responsabilidad alguna por parte del Asegurado o la compañía.

11. Acción contra la compañía para Coberturas A y B

Como condición precedente, no se podrá entablar acción legal en contra la compañía a menos de que el Asegurado haya cumplido con todos los términos de esta póliza, o que la cantidad a pagar como obligación del Asegurado haya sido determinada a través de un juicio en su contra o por acuerdo escrito del Asegurado, el reclamante y la Compañía.

Cualquier persona u organización o sus representantes legales que hayan respaldado tal sentencia o acuerdo escrito podrá exigir recuperar su aval hasta el límite de cobertura ofrecido por esta póliza. Nada de lo contenido en esta póliza dará a ninguna persona u organización el derecho de unirse a la compañía como coacusado en ninguna acción en contra del Asegurado para determinar la responsabilidad del mismo.

12. Acción contra la compañía para Coberturas A y B

No se podrá entablar acción legal en contra de la Compañía a menos de que se hayan cumplido todos los términos de esta póliza, ni hasta 30 días después de que las pruebas correspondientes hayan sido presentadas ante la Compañía.

13. Subrogación para Coberturas A, B y C

Una vez pagada la indemnización correspondiente, la compañía se subrogará hasta por la cantidad pagada en los derechos del Asegurado y podrá tomar cualquier acción para asegurar esos derechos. El Asegurado no deberá hacer nada para perjudicar esos derechos.

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

14. Otros seguros. Excepto bajo la cobertura D

Si el Asegurado cuenta con otros seguros sobre el mismo riesgo la compañía no será responsable bajo esta póliza más allá del monto máximo aplicable establecido en la carátula de póliza. Para efecto de cumplir con los requerimientos estatutarios locales, una póliza se emite a nombre del Asegurado proporcionando seguro valido y cobrable contra una perdida cubierta por esta póliza, el seguro bajo esta póliza será en exceso de cualquier otra póliza y los límites de responsabilidad sobre esta póliza serán reducidos en una cantidad igual a los límites de responsabilidad proporcionados por cualquier otra póliza.

15. Cambios

El que cualquier agente o persona posea información sobre esta póliza no cambiará en ninguna de sus partes los términos de esta póliza ni detendrá a la compañía de hacer valer cualquier derecho bajo los términos de esta póliza, ni afectará, anulará o cambiará ninguno de los términos de esta póliza.

16. Asignación, endoso, extensión

Esta póliza no podrá reasignarse, ni endosarse, ni extenderse o ampliarse.

17. Cancelación

Esta póliza podrá ser cancelada por el Asegurado entregándola a la compañía o a cualquiera de sus agentes autorizados o enviando notificación escrita por correo informando cuando será efectiva la cancelación.

Esta póliza podrá ser cancelada por la compañía enviando una notificación por escrito a la dirección contenida en la carátula dando un plazo mínimo de diez días para proceder a hacer efectiva la cancelación. El envío de la notificación por correo será suficiente evidencia de cancelación. La devolución de la póliza o la fecha efectiva de cancelación estipulada en la notificación dará fin a la vigencia de la póliza. La entrega de la póliza por el Asegurado o por la compañía equivale a enviarla por correo.

Si el Asegurado cancela, la prima devengada será calculada de acuerdo a los procedimientos de la compañía y a su tabla de tarifas. Si la compañía cancela, la prima devengada será calculada a prorrata. Los ajustes a la prima podrán ser hechos al momento de la cancelación o tan pronto dicha cancelación sea efectiva, pero el pago de primas no devengadas no es una condición para la cancelación.

18. Declaración

Al recibir esta póliza, el Asegurado acepta y se compromete a lo establecido en las declaraciones y carátula de la póliza y que ésta se emite habiendo proporcionado datos veraces y que ésta misma contiene todos los acuerdos existentes entre el Asegurado y la compañía o cualquiera de los a relacionados con este seguro.

Como testimonio, esta póliza es firmada por el presidente de la compañía y un secretario, pero esta póliza no será válida si no contiene la firma de un representante la compañía en la carátula.

19. Idioma

Para cualquier proceso legal efectuado en los Estados Unidos de Norteamérica, se aplicará el texto en inglés. Para cualquier proceso legal efectuado en la República Mexicana, se aplicará el texto en español.

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

RESPONSABILIDAD CIVIL EN EL EXTRANJERO (INGLÉS)

CONDICIONES GENERALES

Definitions

Institution

Zurich Aseguradora Mexicana S.A. de C.V., company authorized by Secretaría de Hacienda y Crédito Público which agrees with the insured in consideration of the payment of the premium and of the statements contained in the declarations and subject to the limits of liability, exclusions, conditions and other terms of this policy.

Company

National Unity: A Stock insurance Company, Herein called the Company

INSURING AGREEMENTS

Coverage A. Bodily Injury Liability.

To indemnify the insured for all sums which he shall become legally obligated to pay as damages because of bodily injury, including death at any time resulting therefrom, sustained by any person, caused by accident and arising out of the ownership, maintenance or use of the automobile.

The words "bodily injury", and the word "injury" when referring to bodily injury, shall be deemed to include "sickness or disease".

Coverage B. Property Damage Liability.

To indemnify the insured for all sums which he shall become legally obligated to pay as damages because of injury to or destruction of property, including the loss of use thereof, caused by accident and arising out of the ownership, maintenance or use of the automobile.

Coverage C. Combined Bodily Injury and Property Damage.

To indemnify the insured for all sums which he shall become legally obligated to pay as damages because of bodily injury, including death at any time resulting therefrom, sustained by any person or injury to or destruction of property, including the loss of use thereof caused by accident and arising out of the ownership, maintenance or use of the automobile.

Coverage D. Medical Payments.

To pay all reasonable expenses incurred within one year from the date of accident for necessary medical, surgical, ambulance, hospital, professional nursing and funeral services, to or for each person who sustains bodily injury, sickness or disease, caused by accident, while in or upon, entering or alighting from the automobile if the automobile is being used by the named insured or with his permission.

Defense, Settlement, Supplementary Payments.

As respects the insurance afforded by the other terms of this policy under coverages A and B the company shall:

- a) Defend in his name and behalf any suit against the insured alleging such injury or destruction and seeking damages on account thereof, even if such suit is groundless, false or fraudulent; but the company may make such investigation, negotiation and settlement of any claim or suit as it deems expedient;
- b) Pay all premiums on bonds to release attachments for an amount not in excess of the applicable limit of liability of this policy, all premiums on appeal bonds required in any such defended suit, the cost of bail bonds required of the of the insured in the event of accident or traffic law violations during the policy period not to exceed the usual charges of surety companies nor \$100 per bail bond, but **without any obligation to apply for or furnish any such bonds;**

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

- c) Pay all expenses incurred by the company, all costs taxes against the insured in any such suit and all interest accruing after entry of judgment until the company has paid, tendered or deposited in court such part of such judgment as does not exceed the limit of the company's liability thereon;
- d) Pay expenses incurred by the insured for such immediate medical and surgical relief to others as shall be imperative at the time of the accident;
- e) Reimburse the insured for all reasonable expenses, other than the loss of earning, incurred at the company's request.

The company shall not be obligated under this insuring agreement to pay the cost of bonds or the expenses or investigation, settlement or defense arising out of any criminal action against the insured. The amounts incurred under this insuring agreement, except settlement of claims and suits, are payable by the company in addition to the applicable limit of liability of this policy

Definition of Insured.

With respect to the insurance for bodily injury liability and for property damage liability the unqualified word "insured" includes the named insured and also includes any person while using the automobile and any person or organization legally responsible for the use thereof, provide the actual use of the automobile is by the named insured or with his permission. **The insurance with respect to any person or organization other than the named insured does not apply:**

- a) **To any person or organization, or to any agent or employee thereof, operating an automobile repair shop, public garage, sales agency, service station or public parking place, with respect to any accident arising out of the operation thereof;**
- b) **To any employee with respect to injury to or sickness, disease or death of another employee of the same employer injured in the course of such employment in an accident arising out of the maintenance or use of the automobile in the business of such employer.**

Automobile.

Except where stated to the contrary, the word "Automobile" means:

- 1. Described Automobile.- The motor vehicle or trailer described in this policy.
- 2. Utility Trailer.- under coverages A, B and D, a trailer not so described, if designed for use in a private passenger automobile **if not being used with another type automobile and if not a home, office, store, display or passenger trailer.**

Policy Period, Territory

The insurance hereunder applies only to accidents which occur during the policy period, while the automobile is owned, maintained and used for pleasure and business defined under VI below and within the United States of America, its territories and pos polizas, and Canada.

Purpose of Use

Pleasure and Business. The term "Pleasure and Business" is defined as personal, pleasure, family and business use.

EXCLUSIONS

This Policy Does Not Apply:

- I. **Under any of the coverages**
 - a) **While the automobile is used as a public or livery conveyance.**
 - b) **To any accident or to any loss directly or indirectly arising from or occasioned by or in consequence of war, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations, (whether**

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

war be declared or not), mutiny, civil war, rebellion, revolution, insurrection or military or usurped power.

- c) While the automobile is used for commercial traveling, racing, peacemaking, speed- testing or the carriage of goods or samples in connection with any trade or business and use for any purpose in connection with the Motor Trade.**
- d) If the insured or any person authorized to drive the automobile does not hold a valid driver' license to drive the automobile;**
- e) To any claims or liability arising directly or indirectly from Nuclear Fusion, Nuclear Fission or Radioactive Contamination.**

II. Under Coverages A, B, C and D

- a) To liability assumed by the insured under any contract or agreement.**

III. Under Coverages A, B, C and D

- a) While the automobile is used for the towing of any trailer owned or hired by the named insured and not covered by like insurance in the company; or while any trailer covered by this policy is used with any automobile owned or hired by the named insured and not covered by like insurance in the company.**

IV. Under Coverages A, C and D

- a) To bodily injury to or death of any employee of the insured while engaged in the employment, other than domestic, of the insured or in domestic employment if benefits therefore are either payable or required to be provided under any Workmen's Compensation law, plan or scheme.**

V. Under Coverage A and C

- a) To any obligation for which the insured or any company as his insurer may be held liable under any Workmen's Compensation law, plan or scheme.**
- b) To bodily injury to or death of any member of the insured's family residing with the insured; (2) to bodily injury to or death of the named insured.**

VI. Under Coverage B

- a) To injury to or destruction of properly owned by, rented to, in charge of or transported by the insured.**

VII. Under Coverage D

- a) To bodily injury to or death of any person if benefits therefore are payable under any Workmen's Compensation law, plan or scheme.**

VIII. Under Coverages A, B, C and D

- a) While the automobile is used in any illicit trade or transportation.**

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

CONDITIONS

1. Notice of Accident- Coverages A, B, C and D

When an accident occurs written notice shall be given by or on behalf of the insured to the company or to any of its authorized representatives as soon as practicable. Such notice shall contain particular sufficient to identify the insured and also reasonably obtainable information regarding the time, place and circumstances of the accident, the names and addresses of the injured and of available witnesses.

2. Notice of Claim or Suit Coverages A and B

If claim is made or suit is brought against the insured, the insured shall immediately forward to the company every demand, notice, summons or other process received by him or his representative.

3. Limits of Liability Coverage A

The limit of bodily injured liability stated in the declarations as applicable to "each person" is the limit of the company's liability for all damages, including damages for care and loss of services, arising out of bodily injury, including death at any time resulting therefrom, sustained by one person in any one accident; the limit of such liability stated in the declarations as applicable to "each accident" is, subject to the above provision respecting each person, the total limit of the company's liability for all damages, including damages for care and loss of services, arising out of bodily injury, including death at any time resulting therefrom sustained by two or more person in any one accident.

4. Limits of Liability- Coverage B

The limit of property damage liability stated in the declarations as applicable to "each accident" is the total limit of the Company's liability for all damages arising out of injury to or destruction of all property of one or more persons or organizations, including the loss of use thereof, as the result of any one accident.

5. Limits of Liability Coverage D

The limit of liability for medical payments stated in the declarations as applicable to "each person" is the limit of the Company's liability for all expenses incurred by or on behalf of each person who sustains bodily injury, including death resulting therefrom, in any one accident; the limit of such liability stated in the declarations as applicable to "each accident" is, subject to the above provision respecting each person, the total limit of the company's liability for all expenses incurred by or on behalf of five or more persons who sustain bodily injury, including death resulting therefrom, in any one accident.

6. Limits of Liability Coverages A, B and C

The inclusion herein of more than one insured shall not operate to increase the limits of the company's liability.

7. Combined Liability Definition

The limit of liability shown in the Declarations for this coverage is for combined bodily injury and property damage liability. It is the maximum limit of liability for all damages resulting from any one auto accident. This is the most the company will pay regardless of the number of:

- a) Covered persons;
- b) Claims made;
- c) Vehicles or premiums shown in the Declarations; or
- d) Vehicles involved in the auto accident.

All bodily injury and property damage resulting from continuous or repeated exposure to substantially the same conditions will be considered as resulting from one accident.

8. Assault and Battery Coverages A and B

Assault and battery shall be deemed an accident unless committed by or al the direction of the insured.

9. Assistance and Cooperation of the insured Coverages A and B

The insured shall cooperate with the company and, upon the company's request, shall attend hearings and trials and shall assist in the effecting settlements, securing and giving evidence, obtaining the attendance of witnesses and in the conduct of suits. The insured shall not, except at his own cost, voluntarily make any

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

payment, assume any obligation or incur any expense other than for such immediate medical surgical relief to others as shall be imperative at the time of accident.

10. Medical Reports, Proof and Payment of Claim Coverage C

As soon as practicable the injured person or someone on his behalf shall give to the company written proof of claim, under oath if required and shall, after each request from the company, execute authorization to enable the company to obtain medical reports and copies of records. The injured person shall submit to physical examination by physicians selected by the company when and as often as the company may reasonably require.

The company may pay the injured person or any person or organization rendering the services and such payment shall reduce the amount payable hereunder for such injury. Payment hereunder shall not constitute admission of liability of the insured or, except hereunder, of the company.

11. Action Against the Company- Coverages A and B

No action shall lie against the company unless, as condition precedent thereto, the insured shall fully complied with all the terms of this policy, nor until the amount of the insured's obligation to pay shall have been finally determined either by judgment against the insured after actual trial or by written agreement of the insured, the claimant and the company.

Any person or organization or the legal representative hereof who has secured such judgment or written agreement shall thereafter be entitled to recover under this policy to the extent of the insurance afforded by this policy. Nothing contained in this policy shall give any person or organization any right to join the company as a co-defendant in any action against the insured to determine the insured's liability. Bankruptcy or insolvency of the insured or of the insured's estate shall not relieve the company of any of its obligations hereunder.

12. Action Against the Company Coverages A and B

No action shall lie against the company unless, as a condition precedent thereto, there shall have been full compliance with all terms of this policy, nor until thirty days after the required proofs of claim have been filed with the company.

13. Subrogation Coverages A, B and D

In the event of any payment under this policy, the company shall be subrogated to all the insured's rights of recovery therefore against any person or organization and the insured shall execute and deliver instruments and papers and do whatever else is necessary to secure such rights. The insured shall do nothing after loss to prejudice such rights.

14. Other Insurance, Except under Coverage D

If the insured has other insurance against a loss covered by this policy the company shall not be liable under this policy for a greater proportion of such loss than the applicable limit of liability stated in the declarations bears the total applicable limit of liability of all valid and collectible insurance against such loss. If, in order to comply with local statutory requirements, a policy is issued to the named insured providing valid and collectible insurance against a loss covered by this policy, the insurance under this policy shall be excess insurance over such other insurance and the limits of liability under this policy shall be reduced by an amount equal to the limits of liability afforded under such other policy.

15. Changes

Notice to any agent or knowledge possessed by any agent or by any other person shall not effect a waiver or a change in any part of this policy or stop the company from asserting any right under the terms of this policy, nor shall the terms of this policy be waived or changed.

16. Assignment, Endorsement, Extension

This Policy is Non assignable, Non endorsable and Non- Extendable.

Condiciones Generales
Responsabilidad Civil en el Extranjero

17. Cancellation

This policy may be canceled by the named insured by surrender thereof to the company or any of its authorized agents or by mailing to the company written notice stating when thereafter the cancellation shall be effective. This policy may be cancelled by the company by mailing to the named insured at the address shown in this policy written, notice stating when not less than ten days thereafter such cancellation shall be effective.

The mailing of notice as aforesaid shall be sufficient proof of notice. The time of the surrender or the effective date of cancellation stated in the notice shall become the end of the policy period. Delivery of such written notice either by the named insured or by the company shall be equivalent to mailing.

If the name insured cancels, earned premium shall be computed in accordance with the Company's customary short rate table and procedure. If the company cancels, earned premium shall be computed pro rata. Premium adjustment may be made either at the time cancellation is effected or as soon as practicable after cancellation becomes effective, but payment or tender of unearned premium is not a condition of cancellation.

18. Declaration

By acceptance of this policy, the named insured agrees that the statement in the declarations are his agreements and representations, that this policy is issued in reliance upon the truth of such representations and that this policy is issued in reliance and that this policy embodies all agreements existing between himself and the company or any of its agents relating to this insurance.

19. Language

For any legal proceedings conducted in the United States, English text will be applied. For any legal proceedings conducted in Mexico, Spanish text will be applied.